

Mrk

Chapter 7

Hindi Interlinear

Reference: Hindi Easy-to-Read Version

1 καὶ συνάγονται πρὸς αὐτὸν οἱ Φαρισαῖοι καὶ τινες τῶν
और इकट्ठे-होते-हैं उसके-पास फ़रीसी के और कुछ शास्त्रियों-में-से के
[G2532](#) [G4863](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3588](#) [G5330](#) [G2532](#) [G5100](#) [G3588](#)

γραμματέων, ἐλθόντες ἀπὸ Ἱεροσολύμων;
आये-हुए से यरूशलेम —
[G1122](#) [G2064](#) [G0575](#) [G2414](#)

तब फ़रीसी और कुछ धर्मशास्त्री जो यरूशलेम से आये थे, यीशु के आसपास एकत्र हुए।

2 καὶ ἰδόντες τινὰς τῶν μαθητῶν αὐτοῦ ὅτι κοιναῖς χερσίν, τοῦτ' ἔστιν
और देखकर कुछ चेलों उसके के-में-से कि सामान्य यानी अशुद्ध हाथों-से
[G2532](#) [G3708](#) [G5100](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G3754](#) [G2839](#) [G5495](#) [G3778](#) [G1510](#)

ἀνίπτους, ἐσθίουσιν τοὺς ἄρτους,
खाते-हैं रोटियाँ के —
[G0449](#) [G2068](#) [G3588](#) [G0740](#)

उन्होंने देखा कि उसके कुछ शिष्य बिना हाथ धोये भोजन कर रहे हैं।

3 οἱ γὰρ Φαρισαῖοι καὶ πάντες οἱ Ἰουδαῖοι, ἐὰν μὴ πυγμῆ
के-क्योंकि फ़रीसी और सब यहूदी के यदि-नहीं धोएं हाथों-को मुट्ठी-तक
[G3588](#) [G1063](#) [G5330](#) [G2532](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2453](#) [G1437](#) [G3361](#) [G4435](#)

νίψωνται τὰς χεῖρας, οὐκ ἐσθίουσιν, κρατοῦντες τὴν παράδοσιν τῶν
नहीं खाते थामते-हुए को परम्परा बुजुर्गों की —
[G3538](#) [G3588](#) [G5495](#) [G3756](#) [G2068](#) [G2902](#) [G3588](#) [G3862](#) [G3588](#)

πρεσβυτέρων;
—
[G4245](#)

क्योंकि अपने पुरखों की रीति पर चलते हुए फ़रीसी और दूसरे यहूदी जब तक सावधानी के साथ पूरी तरह अपने हाथ नहीं धो लेते भोजन नहीं करते।

4 καὶ ἀπ' ἀγορᾶς, ἐὰν μὴ βαπτίσωνται οὐκ ἐσθίουσιν; καὶ ἄλλα πολλά
और से बाज़ार यदि-नहीं नहाएँ नहीं खाते और दूसरा बहुत है
[G2532](#) [G0575](#) [G0058](#) [G1437](#) [G3361](#) [G0907](#) [G3756](#) [G2068](#) [G2532](#) [G0243](#) [G4183](#)

ἐστὶν ἃ παρέλαβον κρατεῖν, βαπτισμοῦς ποτηρίων καὶ ξεστῶν καὶ
जो थामे-हुए-रखते-हैं धोना प्यालों-का और और ताँबे-के-बर्तनों-का और कुड़ों-का —
[G1510](#) [G3739](#) [G3880](#) [G2902](#) [G0909](#) [G4221](#) [G2532](#) [G3582](#) [G2532](#)

χαλκίων «καὶ κλινῶν».
— — —
[G5473](#) [G2532](#) [G2825](#)

ऐसे ही बाज़ार से लाये खाने को वे बिना धोये नहीं खाते। ऐसी ही और भी अनेक रुढ़ियाँ हैं, जिनका वे पालन करते हैं। जैसे कटोरों, कलसों, ताँबे के बर्तनों को माँजना, धोना आदि।

10 Μωϋσῆς γὰρ εἶπεν, τίμα τὸν πατέρα σου καὶ τὴν μητέρα σου;
 मूसा-ने-क्योंकि कहा सम्मान-दे पिता-को अपने और माता-को अपनी और जो बुरा-कहे
[G3475](#) [G1063](#) [G3004](#) [G5091](#) [G3588](#) [G3962](#) [G4771](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3384](#) [G4771](#)

καὶ, Ὁ κακολογῶν πατέρα ἢ μητέρα θανάτῳ τελευτάτω.
 पिता-को या माता-को मरे मृत्यु-से — — —
[G2532](#) [G3588](#) [G2551](#) [G3962](#) [G2228](#) [G3384](#) [G2288](#) [G5053](#)

उदाहरण के लिये मूसा ने कहा, 'अपने माता-पिता का आदर कर' और 'जो कोई पिता या माता को बुरा कहे, उसे निश्चय ही मार डाला जाये।'

11 ὑμεῖς δὲ λέγετε, Ἐὰν εἴπῃ ἄνθρωπος τῷ πατρὶ ἢ τῇ μητρὶ,
 के-तो तुम कहते-हो यदि कहे मनुष्य पिता-से या माता-से कोर्बान जो-है
[G4771](#) [G1161](#) [G3004](#) [G1437](#) [G3004](#) [G0444](#) [G3588](#) [G3962](#) [G2228](#) [G3588](#) [G3384](#)

Κορβᾶν, ὃ ἐστὶν, Δῶρον, ὃ ἐὰν ἐξ ἐμοῦ ὠφεληθῆς--
 भेंट जो-कुछ मुझसे लाभ-पाते — — —
[G2878](#) [G3739](#) [G1510](#) [G1435](#) [G3739](#) [G1437](#) [G1537](#) [G1473](#) [G5623](#)

पर तुम कहते हो कि यदि कोई व्यक्ति अपने माता-पिता से कहता है कि 'मेरी जिस किसी वस्तु से तुम्हें लाभ पहुँच सकता था, मैंने परमेश्वर को समर्पित कर दी है।'

12 οὐκέτι ἀφίετε αὐτὸν οὐδὲν ποιῆσαι τῷ πατρὶ ἢ τῇ μητρὶ,
 अब नहीं आज़ा-देते उसे कुछ-भी करने के-लिये पिता-के या माता-के
[G3765](#) [G0863](#) [G0846](#) [G3762](#) [G4160](#) [G3588](#) [G3962](#) [G2228](#) [G3588](#) [G3384](#)

तो तुम उसके माता-पिता के लिये कुछ भी करना समाप्त कर देने की अनुमति देते हो।

13 ἀκυροῦντες τὸν λόγον τοῦ Θεοῦ τῇ παραδόσει ὑμῶν ἣ
 अकार्थ-करते-हुए वचन-को परमेश्वर का परम्परा-से अपनी जो दे-दिया-है और
[G0208](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G3862](#) [G4771](#) [G3739](#)

παρεδώκατε. καὶ παρόμοια τοιαῦτα πολλὰ ποιεῖτε.
 ऐसी बहुत करते-हो — — —
[G3860](#) [G2532](#) [G3946](#) [G5108](#) [G4183](#) [G4160](#)

इस तरह तुम अपने बनाये रीति-रिवाजों से परमेश्वर के वचन को टाल देते हो। ऐसी ही और भी बहुत सी बातें तुम लोग करते हो।"

14 Καὶ προσκαλεσάμενος πάλιν τὸν ὄχλον, ἔλεγεν αὐτοῖς, Ἀκούσατέ μου,
 और बुलाकर फिर भीड़-को कहता-था उनसे सुनो मुझसे सब
[G2532](#) [G4341](#) [G3825](#) [G3588](#) [G3793](#) [G3004](#) [G0846](#) [G0191](#) [G1473](#)

πάντες, καὶ σύνετε:
 और समझो —
[G3956](#) [G2532](#) [G4920](#)

यीशु ने भीड़ को फिर अपने पास बुलाया और कहा, "हर कोई मेरी बात सुने और समझे।

15 οὐδὲν ἐστὶν ἔξωθεν τοῦ ἀνθρώπου εἰσπορευόμενον εἰς αὐτὸν, ὃ δύναται
 कुछ-नहीं है बाहर-से मनुष्य के प्रवेश-करती-हुई में उस जो सकती-है
[G3762](#) [G1510](#) [G1855](#) [G3588](#) [G0444](#) [G1531](#) [G1519](#) [G0846](#) [G3739](#) [G1410](#)

κοινῶσαι αὐτόν; ἀλλὰ τὰ ἐκ τοῦ ἀνθρώπου ἐκπορευόμενά, ἐστὶν τὰ
 अशुद्ध-करना उसे परन्तु से मनुष्य के निकलती-हुई यह-है जो अशुद्ध-करती-है
[G2840](#) [G0846](#) [G0235](#) [G3588](#) [G1537](#) [G3588](#) [G0444](#) [G1607](#) [G1510](#) [G3588](#)

κοινοῦντα τὸν ἄνθρωπον.
 उसे — —
[G2840](#) [G3588](#) [G0444](#)

ऐसी कोई वस्तु नहीं है जो बाहर से मनुष्य के भीतर जा कर उसे अशुद्ध करे, बल्कि जो वस्तुएँ मनुष्य के भीतर से निकलती हैं, वे ही उसे अशुद्ध कर सकती हैं।"

16 <Εἵ τις ἔχει ὧτα ἀκούειν, ἀκουέτω>.
 क्योंकि अन्दर-से से दिल मनुष्यों के
[G1487](#) [G5100](#) [G2192](#) [G3775](#) [G0191](#) [G0191](#)

17 Καὶ ὅτε εἰσῆλθεν εἰς οἶκον ἀπὸ τοῦ ὄχλου, ἐπηρώτων αὐτὸν οἱ
 व्यभिचार चोरियाँ लालच धोखा दुष्टता हत्याएँ — — — — —
[G2532](#) [G3753](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3624](#) [G0575](#) [G3588](#) [G3793](#) [G1905](#) [G0846](#) [G3588](#)
 μαθηταὶ αὐτοῦ τὴν παραβολήν.
 — — — —
[G3101](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3850](#)

| फिर जब भीड़ को छोड़ कर वह घर के भीतर गया तो उसके शिष्यों ने उससे इस दृष्टान्त के बारे में पूछा।

18 καὶ λέγει αὐτοῖς, Οὕτως καὶ ὑμεῖς ἀσύνετοί ἐστε? οὐ νοεῖτε ὅτι πάν
 व्यभिचार लोभ दुष्टता छल निन्दा अहंकार मूर्खता — — — — —
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3779](#) [G2532](#) [G4771](#) [G0801](#) [G1510](#) [G3756](#) [G3539](#) [G3754](#) [G3956](#)
 τὸ ἔξωθεν εἰσπορευόμενον εἰς τὸν ἄνθρωπον, οὐ δύναται αὐτὸν κοινῶσαι?
 — — — — —
[G3588](#) [G1855](#) [G1531](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3756](#) [G1410](#) [G0846](#) [G2840](#)

| तब उसने उनसे कहा, “क्या तुम भी कुछ नहीं समझे? क्या तुम नहीं देखते कि कोई भी वस्तु जो किसी व्यक्ति में बाहर से भीतर जाती है, वह उसे दूषित नहीं कर सकती।

19 ὅτι οὐκ εἰσπορεύεται αὐτοῦ εἰς τὴν καρδίαν, ἀλλ’ εἰς
 ये-सब-क्योंकि अन्दर-से से दिल मनुष्यों के निकलते-हैं और अशुद्ध-करते-हैं
[G3754](#) [G3756](#) [G1531](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2588](#) [G0235](#) [G1519](#)
 τὴν κοιλίαν, καὶ εἰς τὸν ἀφεδρῶνα ἐκπορεύεται. καθαρίζων πάντα τὰ
 मनुष्य-को — — — — —
[G3588](#) [G2836](#) [G2532](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0856](#) [G1607](#) [G2511](#) [G3956](#) [G3588](#)
 βρώματα.
 —
[G1033](#)

| क्योंकि वह उसके हृदय में नहीं, पेट में जाती है और फिर पखाने से होकर बाहर निकल जाती है।” (ऐसा कहकर उसने खाने की सभी वस्तुओं को शुद्ध कहा।)

20 ἔλεγεν δὲ, ὅτι τὸ ἐκ τοῦ ἀνθρώπου ἐκπορευόμενον, ἐκεῖνο
 कहता-था-तो कि जो निकलता-है से मनुष्य के वही अशुद्ध-करता-है
[G3004](#) [G1161](#) [G3754](#) [G3588](#) [G1537](#) [G3588](#) [G0444](#) [G1607](#) [G1565](#)
 κοινοῖ τὸν ἄνθρωπον.
 मनुष्य-को — —
[G2840](#) [G3588](#) [G0444](#)

| फिर उसने कहा, “मनुष्य के भीतर से जो निकलता है, वही उसे अशुद्ध बनाता है

21 ἔσωθεν γὰρ ἐκ τῆς καρδίας τῶν ἀνθρώπων οἱ διαλογισμοὶ οἱ
 और उठकर वहाँ-से चला-गया में सीमाओं की सूर और सीदोन
[G2081](#) [G1063](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2588](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3588](#) [G1261](#) [G3588](#)
 κακοὶ ἐκπορεύονται, πορνεῖαι, κλοπαί, φόνοι, μοιχεῖαι,
 — — — — —
[G2556](#) [G1607](#) [G4202](#) [G2829](#) [G5408](#) [G3430](#)

| क्योंकि मनुष्य के हृदय के भीतर से ही बुरे विचार और अनैतिक कार्य, चोरी, हत्या,

22 πλεονεξία, πονηρία, δόλος, ἀσέλγεια, ὀφθαλμὸς, πονηρός, βλασφημία,
 और देखो स्त्री सूरोफ़िनीकी यूनानी जिसकी बेटी
[G4124](#) [G4189](#) [G1388](#) [G0766](#) [G3788](#) [G4190](#) [G0988](#)

ὑπερηφάνια, ἀφροσύνη.
 थी आत्मा
[G5243](#) [G0877](#)

| व्यभिचार, लालच, दुष्टता, छल-कपट, अभद्रता, ईर्ष्या, चुगलखोरी, अहंकार और मूर्खता बाहर आते हैं।

23 πάντα ταῦτα τὰ πονηρὰ ἔσωθεν ἐκπορεύεται, καὶ κοινοῖ τὸν
 के-तो स्त्री थी यूनानी जाति-से सूरोफ़िनीकी और बिनती-करती-थी उससे
[G3956](#) [G3778](#) [G3588](#) [G4190](#) [G2081](#) [G1607](#) [G2532](#) [G2840](#) [G3588](#)

ἄνθρωπον.
 ताकि
[G0444](#)

| ये सब बुरी बातें भीतर से आती हैं और व्यक्ति को अशुद्ध बना देती हैं।”

24 Ἐκεῖθεν δὲ ἀναστὰς, ἀπαῆλθεν εἰς τὰ ὄρια Τύρου (καὶ Σιδῶνος). Καὶ
 के-तो कहा उससे आज्ञा-दे पहले तृप्त-होने को बच्चों को नहीं-तो अच्छा
[G1564](#) [G1161](#) [G0450](#) [G0565](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3725](#) [G5184](#) [G2532](#) [G4605](#) [G2532](#)

εἰσελθὼν εἰς οἰκίαν, οὐδένα ἤθελεν γνῶναι, καὶ οὐκ ἠδυσνήθη λαθεῖν.
 है लेना रोटी बच्चों की और डालना कुत्तों को —
[G1525](#) [G1519](#) [G3614](#) [G3762](#) [G2309](#) [G1097](#) [G2532](#) [G3756](#) [G1410](#) [G2990](#)

| फिर यीशु ने वह स्थान छोड़ दिया और सूर के आस-पास के प्रदेश को चल पड़ा। वहाँ वह एक घर में गया। वह नहीं चाहता था कि किसी को भी उसके आने का पता चले। किन्तु वह अपनी उपस्थिति को छुपा नहीं सका।

25 ἀλλ’ εὐθύς ἀκούσασα γυνὴ περὶ αὐτοῦ, ἧς εἶχεν τὸ θυγάτριον αὐτῆς
 के-तो उत्तर-देकर कहा उससे प्रभु हॉ के-तो कहा उससे अच्छा-तरह कहा
[G0235](#) [G2112](#) [G0191](#) [G1135](#) [G4012](#) [G0846](#) [G3739](#) [G2192](#) [G3588](#) [G2365](#) [G0846](#)

πνεῦμα ἀκάθαρτον, ἐλθοῦσα, προσέπεσεν πρὸς τοῦς πόδας αὐτοῦ,
 बच्चों की रोटी लेने-दे और डालने कुत्तों को
[G4151](#) [G0169](#) [G2064](#) [G4363](#) [G4314](#) [G3588](#) [G4228](#) [G0846](#)

| वास्तव में एक स्त्री जिसकी लड़की में दुष्ट आत्मा का निवास था, यीशु के बारे में सुन कर तत्काल उसके पास आयी और उसके पैरों में गिर पड़ी।

26 ἡ δὲ γυνὴ ἦν Ἑλληνίς, Συροφοινίκισσα τῷ γένει, καὶ ἠρώτα
 के-तो कहा उसने उससे आज्ञा-दे पहले तृप्त-होने बच्चों-को नहीं-तो अच्छा
[G3588](#) [G1161](#) [G1135](#) [G1510](#) [G1674](#) [G4949](#) [G3588](#) [G1085](#) [G2532](#) [G2065](#)

αὐτὸν ἵνα τὸ δαιμόνιον ἐκβάλῃ ἐκ τῆς θυγατρὸς αὐτῆς.
 है लेना रोटी बच्चों की और डालना कुत्तों को
[G0846](#) [G2443](#) [G3588](#) [G1140](#) [G1544](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2364](#) [G0846](#)

| यह स्त्री यूनानी थी और सीरिया के फिनीकी में पैदा हुई थी। उसने अपनी बेटी में से दुष्टात्मा को निकालने के लिये यीशु से प्रार्थना की।

27 καὶ ἔλεγεν αὐτῇ, Ἄφες πρῶτον χορτασθῆναι τὰ τέκνα; οὐ γὰρ ἐστὶν
 और कहा उसने उससे प्रभु और कुत्ते तो खाते-हैं टुकड़ों-से से
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G0863](#) [G4412](#) [G5526](#) [G3588](#) [G5043](#) [G3756](#) [G1063](#) [G1510](#)

καλὸν λαβεῖν τὸν ἄρτον τῶν τέκνων, καὶ τοῖς κυναρίοις βαλεῖν.
 बच्चों के जो गिरते-हैं मेज़-के-नीचे — — — — —
[G2570](#) [G2983](#) [G3588](#) [G0740](#) [G3588](#) [G5043](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2952](#) [G0906](#)

| यीशु ने उससे कहा, “पहले बच्चों को तृप्त हो लेने दे क्योंकि बच्चों की रोटी लेकर उसे कुत्तों के आगे फेंक देना ठीक नहीं है।”

28 ἡ δὲ ἀπεκρίθη καὶ λέγει αὐτῷ, ἸΝΑΪ, Κύριε; καὶ τὰ κυνάρια
और कहा उसने उससे इस वचन के-कारण जा निकल-गया-है दुष्टात्मा बेटी
[G3588](#) [G1161](#) [G0611](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3483](#) [G2962](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2952](#)

ὑποκάτω τῆς τραπέζης ἐσθίουσιν ἀπὸ τῶν ψυχίων τῶν παιδίων.
तेरी से — — — — —
[G5270](#) [G3588](#) [G5132](#) [G2068](#) [G0575](#) [G3588](#) [G5589](#) [G3588](#) [G3813](#)

| स्त्री ने उससे उत्तर में कहा, “प्रभु कुत्ते भी तो मेज़ के नीचे बच्चों के खाते समय गिरे चूरचार को खा लेते हैं।”

29 καὶ εἶπεν αὐτῇ, Διὰ τοῦτον τὸν λόγον, ὕπαγε; ἐξελήλυθεν ἐκ τῆς
और जाकर घर-में अपने पाया दुष्टात्मा-को निकला-हुआ और बेटी-को पड़ा-हुआ पर
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1223](#) [G3778](#) [G3588](#) [G3056](#) [G5217](#) [G1831](#) [G1537](#) [G3588](#)

θυγατρὸς σου τὸ δαιμόνιον.
खाट के — —
[G2364](#) [G4771](#) [G3588](#) [G1140](#)

| फिर यीशु ने उससे कहा, “इस उत्तर के कारण, तू चैन से अपने घर जा सकती है। दुष्टात्मा तेरी बेटी को छोड़ बाहर जा चुकी है।”

30 καὶ ἀπελθοῦσα εἰς τὸν οἶκον αὐτῆς, εὔρεν τὸ παιδίον βεβλημένον
और बाहर-निकलकर फिर सीमाओं-से सूर और सीदोन की आया में
[G2532](#) [G0565](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3624](#) [G0846](#) [G2147](#) [G3588](#) [G3813](#) [G0906](#)

ἐπὶ τὴν κλίνην, καὶ τὸ δαιμόνιον ἐξεληλυθός.
बीच के से सीमाओं देकापुलिस के झील
[G1909](#) [G3588](#) [G2825](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1140](#) [G1831](#)

| सो वह घर चल दी और अपनी बच्ची को खाट पर सोते पाया। तब तक दुष्टात्मा उससे निकल चुकी थी।

31 Καὶ πάλιν ἐξελθὼν ἐκ τῶν ὀρίων Τύρου, ἦλθεν διὰ Σιδῶνος, εἰς
और लाते-हैं उसके-पास बहरा और हकलाने-वाला और बिनती-करते-हैं उससे ताकि रखे
[G2532](#) [G3825](#) [G1831](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3725](#) [G5184](#) [G2064](#) [G1223](#) [G4605](#) [G1519](#)

τὴν θάλασσαν τῆς Γαλιλαίας, ἀνὰ μέσον τῶν ὀρίων Δεκαπόλεως.
हाथ उसपर — — — — —
[G3588](#) [G2281](#) [G3588](#) [G1056](#) [G0303](#) [G3319](#) [G3588](#) [G3725](#) [G1179](#)

| फिर वह सूर के इलाके से वापस आ गया और दिकपुलिस यानी दस-नगर के रास्ते सिदोन होता हुआ झील गलील पहुँचा।

32 Καὶ φέρουσιν αὐτῷ κωφὸν καὶ μογιάλον, καὶ παρακαλοῦσιν αὐτὸν ἵνα
और खोल-दिए कान उसके और छोड़-दी रुकावट जीभ उसकी —
[G2532](#) [G5342](#) [G0846](#) [G2974](#) [G2532](#) [G3424](#) [G2532](#) [G3870](#) [G0846](#) [G2443](#)

ἐπιθῆ αὐτῷ τὴν χεῖρα.
— — — —
[G2007](#) [G0846](#) [G3588](#) [G5495](#)

| वहाँ कुछ लोग यीशु के पास एक व्यक्ति को लाये जो बहरा था और ठीक से बोल भी नहीं पाता था। लोगों ने यीशु से प्रार्थना की कि वह उस पर अपना हाथ रख दे।

33 καὶ ἀπολαβόμενος αὐτὸν ἀπὸ τοῦ ὄχλου κατ' ἰδίαν, ἔβαλεν τοῦς
और देखकर और स्वर्ग की और कराहा और कहा उससे
[G2532](#) [G0618](#) [G0846](#) [G0575](#) [G3588](#) [G3793](#) [G2596](#) [G2398](#) [G0906](#) [G3588](#)

δακτύλους αὐτοῦ εἰς τὰ ὦτα αὐτοῦ, καὶ πτύσας, ἤψατο τῆς γλώσσης
एफफता जो-है खुल-जा — — — — —
[G1147](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3775](#) [G0846](#) [G2532](#) [G4429](#) [G0680](#) [G3588](#) [G1100](#)

αὐτοῦ,
—
[G0846](#)

यीशु उसे भीड़ से दूर एक तरफ ले गया। यीशु ने अपनी उँगलियाँ उसके कानों में डालीं और फिर उसने थूका और उस व्यक्ति की जीभ छुई।

- 34 καὶ ἀναβλέψας εἰς τὸν οὐρανὸν ἐστέναξεν, καὶ λέγει αὐτῷ, Ἐφθαθά,
और देखकर और स्वर्ग की ओर कराहा और कहता-है उससे
[G2532](#) [G0308](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3772](#) [G4727](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G2188](#)
- ὁ ἔστιν, Διανοίχθητι.
एप्फता और तुरन्त
[G3739](#) [G1510](#) [G1272](#)

फिर स्वर्ग की ओर ऊपर देख कर गहरी साँस भरते हुए उससे कहा, “इप्फतह!” (अर्थात् “खुल जा!”)

- 35 καὶ «ἠνοιγῆσαν αὐτοῦ αἱ ἄκοαί, καὶ» εὐθὺς ἐλύθη ὁ δεσμὸς τῆς
और सुना और बोला ठीक-से — — — — —
[G2532](#) [G0455](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0189](#) [G2532](#) [G2112](#) [G3089](#) [G3588](#) [G1199](#) [G3588](#)
- γλώσσης αὐτοῦ, καὶ ἐλάλει ὀρθῶς.
— — — — —
[G1100](#) [G0846](#) [G2532](#) [G2980](#) [G3723](#)

और उसके कान खुल गए, और उसकी जीभ की गांठ भी खुल गई, और वह साफ साफ बोलने लगा।

- 36 καὶ διεστείλατο αὐτοῖς ἵνα μηδενὶ λέγωσιν. ὅσον δὲ αὐτοῖς διεστέλλετο
और आज्ञा-दी उन्हें ताकि किसी-को न-कहें के-तो जितना आज्ञा-देता-था उनको
[G2532](#) [G1291](#) [G0846](#) [G2443](#) [G3367](#) [G3004](#) [G3745](#) [G1161](#) [G0846](#) [G1291](#)
- αὐτοῖ, μᾶλλον περισσότερον ἐκήρυσσον.
उतना-ही और-अधिक प्रचार-करते-थे —
[G0846](#) [G3123](#) [G4053](#) [G2784](#)

फिर यीशु ने उन्हें आज्ञा दी कि वे किसी को कुछ न बतायें। पर उसने लोगों को जितना रोकना चाहा, उन्होंने उसे उतना ही अधिक फैलाया।

- 37 καὶ ὑπερπερισσῶς ἐξεπλήσσοντο, λέγοντες, Καλῶς πάντα πεποιήκεν: καὶ
और अत्यन्त चकित-होते-थे कहते-हुए अच्छा सब किया-है और-भी
[G2532](#) [G5249](#) [G1605](#) [G3004](#) [G2573](#) [G3956](#) [G4160](#) [G2532](#)
- τοὺς κωφοὺς ποιεῖ ἀκούειν, καὶ [τοὺς] ἀλάλους λαλεῖν.
बहरों-को सुनने-वालों और गूँगों-को बोलने-वाले बनाता-है करता-है और
[G3588](#) [G2974](#) [G4160](#) [G0191](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0216](#) [G2980](#)

लोग आश्चर्यचकित होकर कहने लगे, “यीशु जो करता है, भला करता है। यहाँ तक कि वह बहरों को सुनने की शक्ति और गूँगों को बोली देता है।”